The Petrie Collection of Irish Music.

PART III.

Plough song.

From Mac Mahon.



Welcome home Prince Charley.



* Note. The above fragment occurs, written in pencil, without clef or signature in Petrie's manuscript Headdsthefollowing note: Where were you all day, - another so called Scots air, - is the Irish Sean a cacan or John of the quill' See"Where were you all the day, my own pretty boy. No. 330 Ed.

When she answered me her voice was low.



* Note. See the more usual form of this tune in three-bar phrase, Nº 251 and 613 Ed.



* Note. The above tune is without name and is made up from two almost illegible pencil jottings in Petrie's M S S.



* Note. Compare with N? 898 and 899. Ed.

Set in the county of Derry.



Ceañ oub oilir.

Set in county of Londonderry.



Set in the county of Derry.

Ceañ oub oilip.



Let's be drinking.

bímío az óliraz.pózao na mban.

From Father Walsh.





Ppiert, a monnin!



The melody of the Harp.

Ceólta Chuit.



Doipin. Moreen.

From O' Neill's collection A. D. 1787.



From Mrs. Close.



Dóipín na τρί bainne, nó abpán ní Raiżallaiż.







H. 3279

In Miltown I heard the music.

Set from Margaret Hickey.



2nd setting of preceding.

1 Milltown a cuala méan ceól. Set from Bridget Monahan.



bpigro ingen Suibne baln.



The Maiden's lament for her lover's departure.

Skull. P. Mc Dowell.





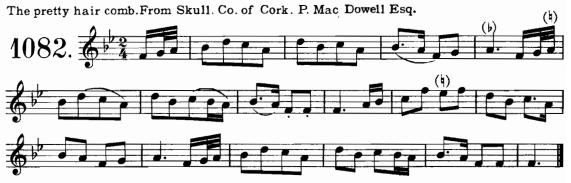
+ Note. The accidentals in brackets are supplied from another version of this Tune. Ed.



Note. A variant of the preceding. Ed. + Another version has G# in these places. Ed.



Raca bpeáż mo čiñ.



Dapéo πίξ Όμβαρταό.

From Frank Keane.

+ Note. Another version has Eb in these places. Ed.

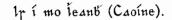




⁺Another version has ab in these places. Ed.



H. 3279



From Mr Joyce.



Cailín puao zéroealac.

The Irish lass with the golden tresses. A Sligo tune.



Petrie's Note: - This tune was obtained by me from an old gentleman in the year 1810, who was then about 93 yearsofage, - Owen Connellan, Professor of Celtic Languages, Queen's College, Cork. His mother, from whom he got it died aged 110. See No 46 which is evidently Petrie's original jotting for this Tune. Ed.

Un Cailín puao.



From O'Neill's collection.



H. 3279



Note. See"A woman and twenty of them" No 816 Ed.

Helli, laoż mo čpoiże.



21n Prica.

Dop ingean Caros 615.



The Northern Hags. A Connaught jig.



Clibeat baile an boneit; Mackey baile an crleibe.



*Note. This title is given by Petrie in English characters thus "Clibig volin vorey nackey walan Slava!" Ed.

Ιτ τημας πέ, ται πο ξηάο.



य मवार्ष रर्ष वह वम ह्रव्यम्भवाह?





Pépla vear an triéib, bain.

The beautiful pearl of Slieve Bán.



Note. A variant of the preceding. Ed.



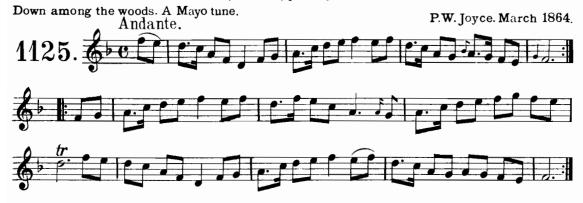


H. 3279





Síor I mearz na zcoillte.



Un cailín a tá i n-aice Śliżiż.

The girl who is near Sligo. March 1864. A C? Mayo tune.





H. 3279









H. 3279

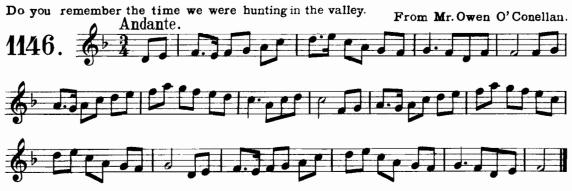
Untun an baile reo.



Fa ppaoé na coilleo bpice.



Un cuimin leat an fin, bioomap at piadac pa'n nglean.



Come with me to the fair.
Allegro moderato.
From Mr. Owen O'Conellan.

From F. Keane Nov. 28. 58.



Petrie adds "This seems to be a tune of Carolan's." Ed

I never will deceive you, a Sτόμ mo čμοί σ !!

I never will deceive you.



Dop, ní bez; nó Comoñ ā čnoic.



Tile beg lé m'anam tu.

From F. Keane 19th July. 58.



Abain, a Cumain, fil!



Ha zamna zeala bána.



Wa zamna zeala bána.



Note. A Variant of the preceding. Ed.

Note. Petrie gives the signature of two sharps. The tune is still known as above. Ed.



H. 3279







Petrie adds note "This air, which is fine, seems obviously to be a form of the "Clarbug deal" with the transposed" (Part of his note has been cut off by the binder) See following tune. Ed.



Note. A variant of "The soft deal board." See Nos 581 and 582. Ed.

Coir na bhizoe.



Note. A variant of the preceding.





Cuipim-re čuzat-ra an realban reóo.





Up coinleac glar an rogmain.



H. 3279

Sein ruar na piopaire.





H. 3279

Do bhón zan mire'ran rpéin-bean!



Sung in the Bennada glens.



Catal mac 2000a.

Sung in the County of Louth. From J. Tighe.



Un "wattle" ó!



21n t-rean bean boet.

As-sung in Munster.

Sciat Luipeat Duipe.

An ancient Hymn. Also the melody of Ossian's poem of Tale.



The Cuckoo's nest.

21 η γρεσισσόιμ.



bean a tabainne.

Or, the Hostess.



Un palaizin muimneac.



Un palaingin muineat.





Un cailín voñ.



H. 3279

Note. A slight variant of the preceding. Ed.

Mí ólpió mé ní ar mó ain na bót pait reo Šlizit.



Note. Petrie places a signature of B flat and A flat at the beginning of this tune. Ed.



Seán zaba.

An Erris Melody.



Seanouine cam.

Or,"the young wife and the old man,"as sung in the county of Mayo.



appear in pencil above the ending in Petrie's Note. The following 3 bars

MSS. (He had originally written the second part of the tune throughout in %)He also adds. "Transpose this into D minor two notes higher)? See No 529 Ed.

Seán buide.



21 munnin! rlaince!



buacaillin buibe.





Note. Petrie adds"See Mr. Joyce's set of this air." Ed.



Is mait an ouine tu.



Un zarún ός a έμάσαις mé.



21n 34rún ός το τράτις mé.



Note. A very slight variant of the preceding. Ed.



Note. Petrie gives the signature of two sharps. There should probably be but one. Ed.



H. 3279

Is pao ó žeall tú éilim liom.



Note. A variant of Nº 831.Ed.



21 bean a' tiże na pánte.



Tluzup an meadaip.

Or, The gurgling of the churn.





Note: The true name of this air appears to be the Buacailin donn. It has been set by Mr. Joyce from the single(singing?) of Mary Hackett, a native of Limerick, now in Dublin." (Petrie.) This tune is known also as "The Maid of Cooley Shore." Ed.

Un buacaillín von, nó Cuaille in plé-náca.



buacaillín von.



Note. The small notes in the last few bars are in pencil in Petrie's handwriting For a variant of this tune see "Never despise an old friend?" No 675. Ed.





Note. This tune also appears in 6% time. The accidentals are supplied from a second version in A major.

*Written by Petrie"Bruithe" as in Nº 96.

H. 3279





Un buacaill caol oub.



Un buacaill caol oub.



Note. A variant of the preceding. Ed.

Un buataill caol oub.



Note: A variant of Nº1261. Ed.

H. 3279

ly buacaillín og mé, gan op, gan curo.

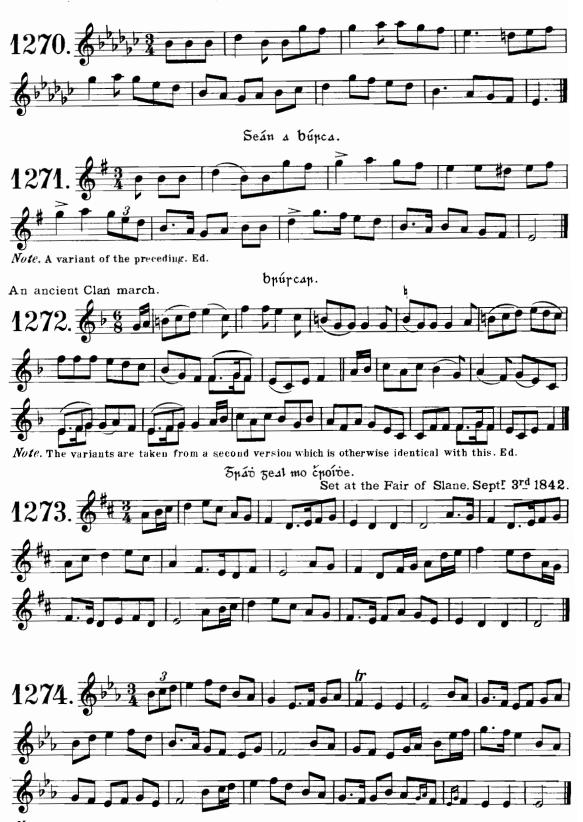






Carríogé bán; nó buacaill caol oub.

County of Mayo tune.



Note. A slight variant of the preceding. Ed.



Note. This tune occurs twice with an undecipherable Gaelic title, written phonetically in English characters thus:
Woley farthach na witlah cratah fanhil patraie trugh go lure . Ed. (Cf. The Finale of Berlioz's Faust.)
H. 3279



lr zan áipo mé zan mátaip.



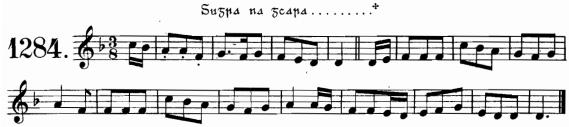
Note. The accidentals in brackets are supplied from another version of this tune. Ed.







Petrie adds note "Should have been set in F!" Ed. The Phonetic English title of this is written as follows: - "Fland og choine sdas muinter agus the dire!" Ed.



Note. The Gaelic title of this air appears written in phonetic English characters thus: "Sugra na garah is a dharmagh la blean" Ed.



Note. A variant of the preceding. Ed.





^{**}Note. The word omitted here is written guish in Petrie's MSS. Ed.



H. 3279

Cé čίρεαο γύο πυρται .



H. 3279

Ópán Caipleáin na hacæbe.



Note. Castle Hackett, near Tuam .



Un cor bear i mbnoz.



21 cor vear i mbhóz.



Note: A variant of the preceding. Ed.



* Tíní čuzraiñ elúzuo leat.

Set in the County Derry.



Note. The Phonetic English title of this tune appears as follows: "Ginney Hugtuin chiuliat." Ed.

Lá péil Páopaic; no potrépeact.



Suar lé m'maijoean ruar an rtaione.

Or"I went withmy maiden up stairs."

From Mac Mahon, Co of Clare.



Račav-ra rá'n rlíab; no i naivanca na bríav.

Or,"I will go to the mountain" or,"to the Roebuck pinnacles."

From Mac Mahon.



From Mac Mahon.



bρίτιο ότ na τcumann.



O young Bridget my beloved. 21 bhízio oiz na zcumañ!

From T. Mac Mahon.



Dá brázaiñ-re an t-railčuac.

From Teige Mac Mahon.



From Teige Mac Mahon.



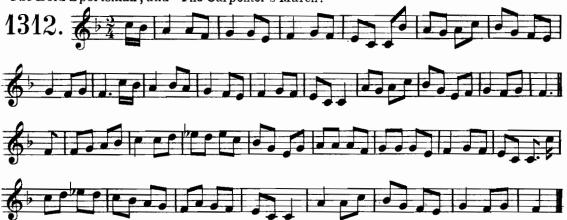
21 maol! a tá mo míle zpáo leat.

O Mael, I am ruined by you.

From T. Mac Mahon.



If it is the pea you want, it is here; called also "The Bold Sportsman", and "The Carpenter's March".



Note: A variant of the preceding. For another tune, under the title "Carpenter's March" see No. 992.Ed.



Un ruirin ban.

The Shusseen ban.



(+? The signature of three flats omitted. Ed.



Caoine.

From Kate Keane.





Note. A variant of Nº 200 Ed.

The Northern road to Tralee, An ancient Clare March.



Note. This tune also appears (Nº 448) under its English title with some few differences of rhythm. Ed.

Κάξκαποίο γιώο παη α τά ré.



Note. See Nº 387 Ed.

Cailín oub.

Set in the County of Derry,1834.



Un cailín púaö.

The "Caillin Ruadh."





Un cailín púaö.



Un cailín púao.

The Cailleen ruadh.



+)Note. The accidental is supplied from another version of this tune. Ed.

Do Cailin vear puao.

(County of Donegal) From Wm Allingham.



21 Cailín doñ dear na zcíaca bána.

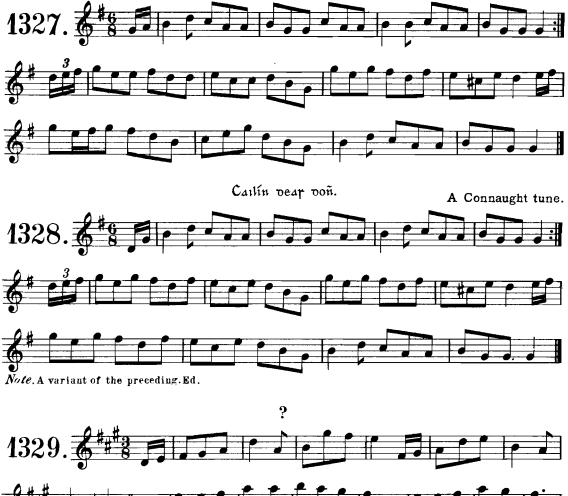
or"O pretty brown girl of the white breasts?

From Mac Mahon.



*Wote. The manuscript has no in these three places. Ed.

Or The pretty brown girl.





Note. The signature should probably be two sharps. Ed.

Dómnall ó zné.





Leaba clúim 'r cónoaíoe.



Note, A variant of the preceding. Ed.





ls buacaill bó 7 cappac.





A zéza cumain.



H. 3279

Dáine na mbán-flac.



 $ilde{Note}$. This tune appears elsewhere, in $rac{1}{26}$ time, one tone lower, and with four flats in the signature. Ed.

Cότα πόη γτηόςαιξτέ.



Dooa bear niż Ouboa.



Doda bear ní δύβοα.



Opomaña na mbán-čnoc.



Daine buitlen.



Pépla vear an t-pléibe.



Pir ain an janta.



Н. 3279

Ó Pezzi an cuil bain.



Cailín bes na luachao.



Note. This tune appears again (from Frank Keane) in Ep, but in $\frac{6}{8}$ time. Petrie has pencilled against it "Should be in $\frac{3}{8}$. In this setting the sixth bar appears thus:

Cailín as buaint luacha.



Áitne bán.









Cailleac an t-rura.





Îm bim bob-a-nú.



From Father Walsh. 21 Dáine! a puín! as in Mr. Pigott's collection, tune corrected by G. P. 21 Daine! a Ruin! 1375. Note. A variant of preceding. Ed. 21 Daine! a Ruin!

Note. Another variant of Nº 1374. Ed.

21 Daipe! a puin!



Jiolla an biamoip.



+) Another version has Ehere.Ed.

Spailpin! puin!



Note. This tune also occurs with a# in the signature. Ed.

Cúmao Cózan Rúaio.



^{*)} Another version has E here.Ed.

bacač mire.



Domnallin an clumais.



1 οτώις απ τ-γαίτρα.



Un cnoicín phaiż.



H. 3279

Un Bapb-cnoicín ppaois.



"Blin'a ainm.



An Tiolla Thúama.



H.3279



From O. Daly's Kilrush M.S.



Ó ní ruain me bluine pire.

From O.Daly's Kilrush M.S.



Un t-rail-cuac.

From John O. Daly's Kilrush M.S.



15 thua's man' conapc mé cen bean a-piam.

From O'Daly's Kilrush M.S.



ly τρύα τη map' conainc mé aén bean a-piam.



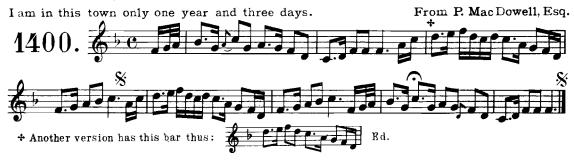
* Note. Petrie says "this seems another setting of the preceding.Ed."

ly buacaillín bez óz mé a tuz món-zean vo Helli bán.

"I'm a young little boy that has given great love to Nelly ban" From Margaret Hickey.



Mirl me aip an mbaile reo act bliadain agur thí lá.



Pépla an cuil chaobais.

From Mr. Joyce & Mary Madden.



This air is also called "Pearla buidhe oir" by Mr Joyce (Petrie's note.)
H. 3279

The Pearl of the yellow road.

From Mr Flatley.



Pépla an cuil ompa.



21 η ράιγοίη γιοῦ.

As sung in Clare. T. Mac Mahon.



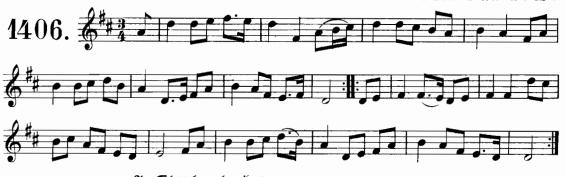
Un páiroin rioñ.

As sung in Kerry. From Father Walsh's M S.

CHORUS

H.3279





Un Tailhup sepac; (no. "oing-vong vi-vil-ium").

As sung by Mary Hackett, Glenshane.
The Smith's song.

Mr Joyce.





A Munster Hop Jig.

Phib an čeó.

From M! Joyce.

By the grove in the West. Coir tian lair an Jaonta.

From M! Joyce.



báb на ъсраов.

From Frank Keane.



From Mr Joyce.



Tά(1) κα τά."
From a Limerick Woman, in Dublin.



Note. To the Nurse tune (No. 1014) Petrie has added a pencil note, "See Ta na la and Mr. Joyce's lullaby." The two lullabys from Mr. Joyce are No. 1908 and 1011 in the present edition. Ed.





H.3279

bably be as in the last bar but one. Ed.

Tá zleañ 4 bup noear 1 zchić Cibip.

From F. Keane.



2001 'γ του πα ρίοδαιμεαέτα.



Scoipin mo choice!



Note. The variants are supplied from another version of this tune. Ed.

Mí 'p žab ré o' Cóčaill.

1418. From O' Neill's collection.

Uilliam mac "Peten".



*) Note. The sharp is supplied from a second version of this tune. Ed.

Há γτρόις mo léine.



Feavaoil an fiolaip.



Ó no! 'ré vo beata a baile.



Note. Compare this with No. 983. Ed.

bein leat mé.



21 cailin vear ois an guinin uaitne!

From John O'Daly's Kilrush MS.



Slainze Ríos Philip.



21 Δάιρε! ιτ σε ατ σο ξάιρε; πό Καιτιίπ πα Rodaipe, plup πα mban.

From Frank Keane.

Called also "Kathleenna Rudderigh, the flower of women," see setting by Mr. Mc. Dowell.



Andante.

Andante.

From Frank Keane.

Note. A slight variant of the preceding. Ed. Petrie adds"This seems to be the original form of "My ain kind dearie." See No. 640. Ed.

baile beacain.



Muain a D'einis an éaile ain maidin.

From Frank Keane.

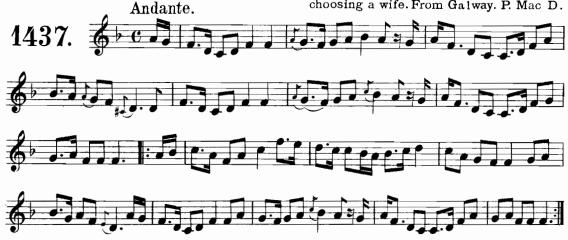
1432.

**Mote. The manuscript has a "G" added in pencil at the beginning, thus:
Etc., Ed.

Opomanao na manla, nó Dolly bpeáż Wúzent.



Advice to a young man in choosing a wife. From Galway. P. Mac D.



21 Šeáin! α πις πο ζόπαμται! πά τάιμ α' τοι α' ρότατο.

Oh John my neighbour's son, if you are going to marry.

Do catúzao 7 huplur vo connac mé.

Note. A variant of the preceding. Ed.

Co. Limerick. From P. Mac Dowell.

Cipit ri a-baile, 7 abain nac nacain-re lei.

From P. Mac Dowell Esq.



+ Note. See No. 594, Ed.

Set from L.O'Brien by M! Joyce August 1854.

+ Note. See No. 368, Ed.

Φο Βρά ! κας γεάρρ(α) δίει κυιρεςταικ.

Had not we better wait, my dear.



Ravaipe in uaignir.

From "A collection of the most celebrated Irish tunes." Printed and sold by John and $W^{\underline{m}}$ Neal. Christ church yard.



+ Note. Petrie indicates the same source for his copy of "Patrick Sarsfield." No. 311. Ed. H. 3279

21 mo "Ramble" vam, thát nóna.



+ Note. Petrie has probably omitted two flats in the signature. See, "Rise up young William Reilly" No. 510. Ed. Ο 'Τοια μύ, α ξεάξαιη!

O God John. See the Gaelic air "oran an avig" & Bunting's "A chieftain" &c
From Frank Keane & Kate Keane.



Tháô 1 ran 61.



huppa van Daimin.



Daroin 20ibiñ coir ταοίb, an Heaña.



Davoin aibiñ coir taib an fleaña.

+ Note. A variant of the preceding. Ed. bápp an τ-pléib.

or, 'The top of the mountain, an ancient dance tune.



+ Note. This tune also occurs with no # in the signature. Ed.

Is aibiñ vo(r) na héininib.



H. 3279

Cill Cair; no ban-cifenna ibeac.



Spianán ban Einen.



+ Another version gives C # and D # here. Ed.

baile paopaic.



Tháine Daél.



⁺ Note. See "Poor old Granua Weal" No. 790. Ed.

From Miss Ross.



Un Beanan buide.



Un zeapan buide.

As in a MS of 1780.



⁺ Note. See. "The yellow Horse" No. 577 of which this is a slight variant. Ed. H. 3279

Tá mé caillte.



+ Note. The other version of this tune, "I'm lost without her," has no sharp in the signature, but the notes marked + are sharpened. Ed.

διύο ομτ, a mátain mo čéile!

Father Walsh's M.S.



Slán 7 beñačτ lé buadaptaib an τ-γωσαιί.



+Note. Another version has no a in these places.

Slán 7 beañact lé buaipeam an t-poigil.

"Goodbye, and my blessing to the troubles of the world." From Father Walsh.



+ Note. Petrie adds a pencil note"I have another set of this in some book."

Slán azar beanvact lé buaineam an craizil.

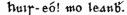


+ Note. The Flats are supplied from another version of this tune. Ed.

huir-eó! mo leanb.



* Note. This is a second setting of No. 1016. Ed.





* Note. This is a third (March) setting of No. 1016. Ed. H. 3279



H. 3279

Ingen Salob o'n mbeanreac.



Up maioin oia luain ireao o'fázar an cluain.



Up čeantap Cluain-na-Deala, 7 Cappaiz-na-Ripipe.



Slán 7 beañact lé buaopail an t-raogail.



Dénfaio mé cuilt vo'm fean bhiste.

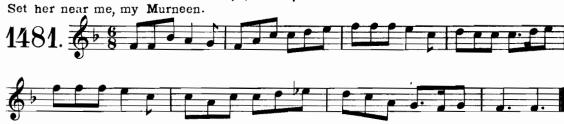


Note. Petrie adds, "The same as 'The Tanner's wife etc.' and "This time twelve-month I married." Ed. H. 3279

"If I should meet a Tanner's wife."



Suro añ ro, a muipñin! láim liom.



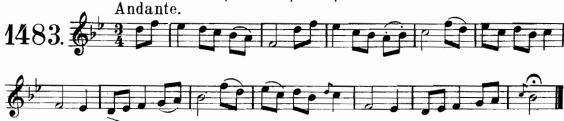
Suro an ro, a muipnin! laim liom.

"Sit here, O Murneen, near me."



Note. The signature should obviously be 3 flats. The first 6 notes of the tune have a pencil alteration in the M S. lowering each one a tone. Compare the preceding tune. Ed.

Τμάο mo έμοισε- re.



lr cailín beaz óz mé.



"Humours of Kilkenny." Your bag is handsome my boy. From MS. book of 1770. + Petrie adds in a note the following three bars as an alternative or correction here: Siúo opt, a Dátain mo Céile! "Here's a health to the mother in law." Father Walsh's MS. 21 ottockató tú a baile hom? or, Will you come home with me. From Paddy Conneely, & other Pipers. 400 000 000 000 21 Daine big! can veinig buic? "O little Mary, what has happened thee." From T. Mac Mahon.

23 an mbótaipín buíte, τά pún mo tpoíte. At the yellow Boreen lives the secret of my heart. From T. Mac Mahon. 1489. 6 \$ 6 Joseph John Jerry bίσεας, lá bheáż manzaio, řίος αμ řháio Pοιμτ Láinze. 1490. ote. Compare this tune with the preceding. Ed. Un maioinín nuao. 1491. CHORUS. 21 Daine! mo comainle má flackain. Oh Mary if my advice you take. From T. Mac Mahon. 1492.

I was one day going to Limerick.



Cia cioreao riúo Daipéo ní h-áille 4 maioin oia Dáipt 30 moc.

Lawsy Dulh. From Mac Mahon.



Pluipin na mban von 65.

The little flow'r of brown-haired girls.

From Mac Mahon.



21 buacaillide oga! an baile reo.



Lá lé Páopač biora.

"On Patrick's day I was in my element?"

From Mac Mahon.





"I went to the west to look for a wife."





Ceanc agar coileac a d'imtit lé céile.



Ceanc agar coileac a vimtit lé céile.



δέμεΔιῆ σαιτ ιδμέδη 45 ιδμηδιό.





Note. Petric adds "See Hardiman's & Joyce's sets of this." See "The Morning Star" Nº 895. Eq.

Daivin čeó n-uain a veinizear.



Note. A variant of the preceding. Ed.



21 ccuimin leat?



Note. Petrie adds the following in pencil: "Remember thee, yes while there's life in this heart." Ed.

21 tá pmóilín i zciúmair &c.



bean a bain oillearc.



21 tailiuminir mazaió &c.



Och och one, said the yellow tanner.



ly 10matia yeóman malluite to till a tótat.



Un pélvan leanbac.



Note. This and the preceding tune are variants of "John Doe" No. 738. They are given by Petrie as "second setting" and "third setting" respectively of that tune, which occurs several times in his manuscript. Ed.

Tá an teine Jan coizilt.



θά βράξραιñ-ρε Sιοβάη γ α сорра.

Form T. MacMahon.



Dá mbeao lán páince &c.

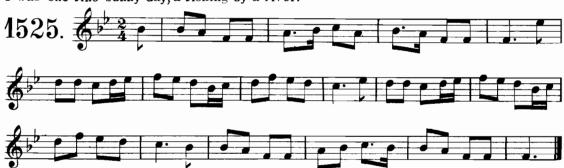


Τά zleañ bez σμαίσεα τα.

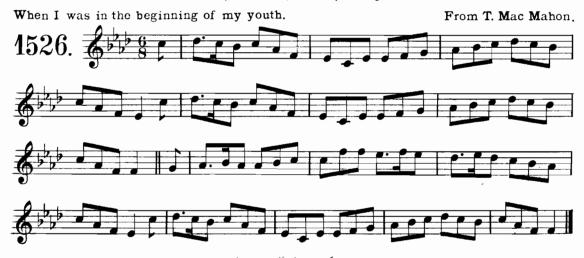
There is a little enchanted glen that I know.



I was one fine sunny day, a-fishing by a river.



M-uain a bioear i ocur moize.





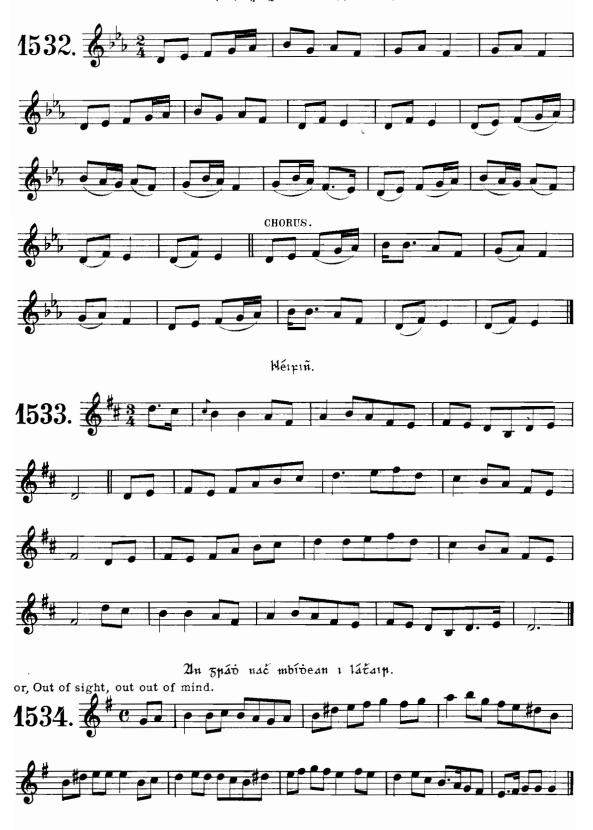
Another set.

ly mait é an pion.





In bean úo říor μ φυαέ an τ-γηυτάιη, γεό τά leb.







Infean Seam uí Catarait.



Sigle nig Samna.

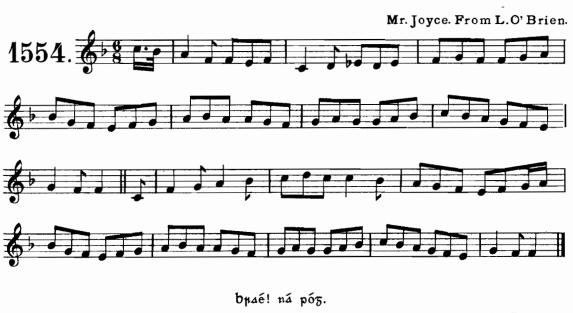


21 Βρίτιο! ιτ τά lé mí-ματ.



Note: * Another version has Zo in these two places. Ed.

Súirce buíde.



1555. From P. Coneely.

A cailín big úarail na ghúaige bheág buíde.



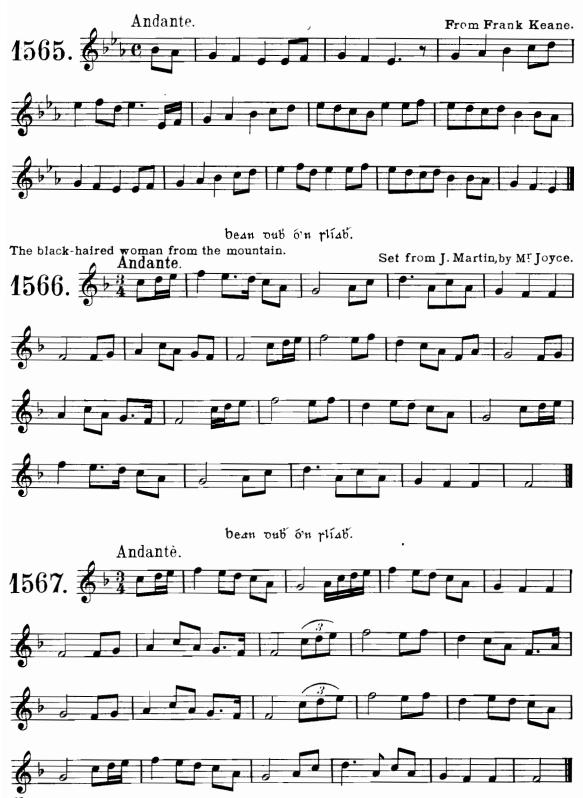
21 cailín bis uarail na spúaise bpeáż buíde.



н. 3279



ly ingean eighe me gan "oobt



Note. A slight variant of the preceding. Ed.

The dark-haired woman from the mountain. A Mayo Air. From P. Joyce, March 1864. Andante. 21 "Landlady" na páince! Tabain cant eile vo'n viz reo a-rceac. From Mr Hickey. Sibéil ni bniain. Andante.



H. 3279

Do čpeač a'r mo biačaip.



* Note. Another version has E in these places.Ed.

Do cheac 'r mo δίαζαιμ.

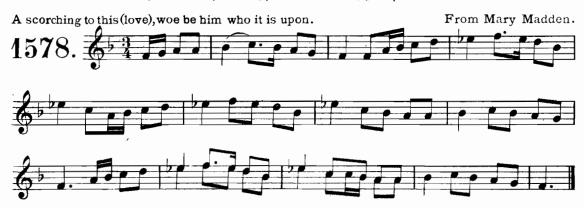


* Note. Another version has not in these places. Ed.

bozarió rurca.



Theavao ain an ngháo ro ar maing ain mbionn.



A County of Louth air. From J. Tighe.



*Note. The Phonetic English title to this air is written thus: "Un Killan creggam." Ed.

Pépla an bhollait bain.



Huaip a v'eipiż an caile aip maivin.



Un rmacoin chon.



Note. A pencil note to this title says "or Roll of Tobacco" Ed. H. 3279

			•			
					•	
	•					
•						
•						
•						
•						
•						
•		,				
٠		·				
		·				
•						
٠						
٠						
٠						
٠						
٠						
٠						
٠						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						
•						